

**ΠΡΟΣ** : Όλους τους ενδιαφερόμενους

**ΘΕΜΑ** : Τεύχη της Ανοικτής Διαδικασίας για την ανάθεση της σύμβασης με τίτλο:  
«Εκπόνηση συμπληρωματικών τοπογραφικών μελετών / κτηματολογίου, μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, οριστικής μελέτης οδοποιίας, οριστικής υδραυλικής μελέτης, οριστικής γεωλογικής μελέτης και γεωτεχνικών μελετών στο τμήμα 60.2.1 "Ριζιανά - Στρυμονικό" του Κάθετου Άξονα 60 "Δερβένι - Σέρρες - Προμαχώνας" – Κωδικός Αναφοράς 4894»

Παρακαλούμε να αντικαταστήσετε με τη συνημμένη σελίδα την υπ' αριθμ. 13 σελίδα του τεύχους «Προκήρυξη Ανοικτής Διαδικασίας» της διαδικασίας του θέματος.

Η παρούσα επιστολή αναρτήθηκε στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://www.egnatia.eu>.



Δημήτριος Τσιαπραλής  
Διευθυντής Συμβάσεων

Συνημμένα

Η υπ' αριθμ. 13 σελίδα της Προκήρυξης Ανοικτής Διαδικασίας

Εσωτερική Διανομή

1. Τομέα Παραχωρήσεων & Υποστήριξης
2. Τομέα Εκτέλεσης Έργων
3. Διεύθυνση Μελετών

7. Το Τεύχος της Προεκτιμώμενης Αμοιβής με τους αναλυτικούς υπολογισμούς της προεκτιμηθείσας αμοιβής κατά κατηγορία μελέτης, σύμφωνα με τα άρθρα 4 § 2 και 7 § 2.δ του ν. 3316/2005,
8. Οι ισχύουσες προδιαγραφές για τις ανατιθέμενες κατηγορίες μελετών.

#### **Άρθρο 8: Γλώσσα Διαδικασίας**

- 8.1 Επίσημη γλώσσα της διαδικασίας είναι η Ελληνική και κάθε έγγραφο της Αναθέτουσας Αρχής είναι συντεταγμένο στην Ελληνική γλώσσα.
- 8.2 Όλα τα δημόσια έγγραφα που αφορούν Προσφέρουσες αλλοδαπές Επιχειρήσεις και που θα κατατεθούν στην παρούσα διαδικασία, θα είναι νόμιμα επικυρωμένα, είτε από το αρμόδιο Προξενείο της χώρας του Προσφέροντα, είτε με την επίθεση της σφραγίδας "Apostile" σύμφωνα με την συνθήκη της Χάγης της 05-10-61 (που κυρώθηκε με το Ν. 1497/84), ώστε να πιστοποιείται η γνησιότητά τους. Η μετάφραση των εν λόγω εγγράφων μπορεί να γίνει είτε από τη μεταφραστική υπηρεσία του ΥΠ.ΕΞ., είτε από το αρμόδιο προξενείο, είτε από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ.Π.Δ. και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων, είτε από ορκωτό μεταφραστή της χώρας προέλευσης, αν υφίσταται στη χώρα αυτή τέτοια υπηρεσία.  
Επιτρέπεται αντίστοιχα η κατάθεση οιασδήποτε δημόσιου εγγράφου και δικαιολογητικού που αφορά αλλοδαπή Επιχείρηση με τη μορφή επικυρωμένης φωτοτυπίας προερχόμενης είτε από το νόμιμο επικυρωμένο έγγραφο από το αρμόδιο Προξενείο της χώρας της διαγωνιζόμενης, είτε από το πρωτότυπο έγγραφο με την σφραγίδα "Apostile" σύμφωνα με την συνθήκη της Χάγης της 05-10-61. Η επικύρωση αυτή πρέπει να έχει γίνει από δικηγόρο κατά την έννοια των άρθρων 454 του Κ.Π.Δ. και 53 του Κώδικα περί Δικηγόρων.
- 8.3 Επικρατούσα διατύπωση είναι πάντοτε η Ελληνική. Οι τυχόν ενστάσεις θα υποβάλλονται στην Ελληνική γλώσσα.
- 8.4 Οι έγγραφες και προφορικές συνεννοήσεις μεταξύ της Εταιρείας (σε όλες τις βαθμίδες της) και του αναδόχου θα γίνονται υποχρεωτικά στην Ελληνική γλώσσα. Ο ανάδοχος είναι υποχρεωμένος να διευκολύνει την επικοινωνία των αλλοδαπών υπαλλήλων του με την Εταιρεία, με τον ορισμό και την παρουσία διερμηνέων.

#### **Άρθρο 9: Εφαρμοστέα νομοθεσία**

Για την ανάθεση και εκτέλεση της σύμβασης, έχουν εφαρμογή, ιδίως οι κατωτέρω διατάξεις, όπως ισχύουν κατά το χρόνο δημοσίευσης της παρούσας:

1. Ο Κανονισμός ανάθεσης και εκπόνησης μελετών και ανάθεσης και εκτέλεσης έργων της Εταιρείας με την επωνυμία "ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε." (Απόφαση Δ17α/10/59/ΦΝ.393/10-07-96), όπως τροποποιημένος ισχύει σήμερα.
2. Ο Ν.2859/2000 για το Φ.Π.Α. (ΦΕΚ Α' 248) όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 12 του Ν.3336/2005 (ΦΕΚ Α' 96).
3. Ο Ν.3886/2010 - Δικαστική προστασία κατά τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων – Εναρμόνιση της ελληνικής νομοθεσίας με την Οδηγία 89/665/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21<sup>ης</sup> Ιουνίου 1989 (L 395) και την Οδηγία 92/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου 1992 (L 76), όπως τροποποιήθηκαν με την οδηγία 2007/66/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 11<sup>ης</sup> Δεκεμβρίου 2007 (L 335) (ΦΕΚ Α' 173/2010).
4. Το Ν.Δ. 2726/1953 "περί τροποποιήσεως και συμπληρώσεως του άρθρου 59 του από 17.7/16.8.1923 Ν.Δ. περί σχεδίων πόλεων, κωμών, και συνοικισμών του Κράτους και οικοδομής αυτών".
5. Το Π.Δ. 696/1974, όπως ισχύει, ως προς το μέρος Β' (Προδιαγραφές) και ως συγκριτικό στοιχείο για τη προεκτίμηση αμοιβών μελετών που δεν καλύπτονται από τον Κανονισμό αμοιβών.